

NEWSLETTER Mars 2019

Chers Adhérents, Chers Amis,

Vous sachant très attentifs aux actions d'ADERC, c'est avec grand plaisir que nous sommes en mesure de vous adresser un compte-rendu des visites médicales et dentaires qui ont pu être organisées, du 14 au 15 janvier, dans deux des écoles parrainées et dont 373 écoliers ont pu bénéficier.

VISITE MEDICALE ET SOINS DENTAIRES AUX ECOLES DE TRAPAING RAING ET DE SOR-SEN

Cette année, la visite médicale et les soins dentaires ont été effectués conjointement au sein des écoles de Trapaing-Raing et de Sor-Sen, du 14 au 15 Janvier 2019.

Nombre d'élèves examinés :

- Ecole Trapaing-Raing : 152 sur un effectif total de 238, soit 64% (dont 130 avec Geneviève)
- Ecole de Sor-Sen : 221 sur un effectif total de 233, soit 95%

Avec beaucoup d'enthousiasme et envie de visiter le Cambodge, David et Geneviève BEECH ainsi que nos amis Sylvie et Robert CASSING (pour la deuxième fois), Anne-Marie MOLINES et Martine JULIEN ont bien voulu participer à cette campagne.

Notre président UNG Séng était présent le premier jour.

L'équipe médicale était composée de 3 médecins : Dr. Florence NOUGAREDE-CHHUON, Dr. Mary SEAN Dr. Robert CASSING ainsi que deux Internes Cambodgiens en Médecine Interne, Dr PHUM Chanthon et Dr CHHOM Panha.

Durant cette visite médicale, nos amies Sylvie, Anne-Marie et Martine ont participé activement en distribuant pour chaque élève examiné : 10 comprimés de multivitamines, une brosse à dents, un tube de pâtes dentifrice et les savons qu'elles avaient apportés. Elles donnèrent également des explications en « cambodgien ».

Les médecins ont relevé 4 cas spécifiques :

- Un garçon ayant reçu un éclat de bois dans l'œil, ne voit pas de cet œil ; cela lui provoque des maux de tête et lui fait manquer la classe. Nous avons fait le nécessaire pour que la famille l'amène en consultation dans un hôpital spécialisé en ophtalmologie à Phnom-Penh. Cet enfant y retourne chaque mois pour le suivi. Nous avons payé le transport et la première consultation.
- Chez un enfant, un problème cardiaque a été diagnostiqué. Nous l'avons adressée à l'hôpital Kantha Bopha spécialisé pour enfants et les soins sont gratuits. Après traitement l'enfant va mieux et est suivi par l'hôpital.
(pour ces deux cas, les médecins internes cambodgiens furent précieux car ils ont rédigé les lettres de présentation pour leurs confrères)
- Un autre enfant ayant probablement une sclérodémie a été adressé à un médecin à Phnom-Penh dans un service spécialisé mais la famille n'a pas donné suite.
- Un enfant présente une gale, et après enquête, toute la famille est atteinte. Les pharmacies ne voulaient pas délivrer les traitements car ces derniers présentaient trop de risques. Nous avons demandé à la famille d'aller voir un médecin, mais elle refusait de s'y rendre.

សមាគម អភិវឌ្ឍន៍សិក្សាជំនាញ ជនបទ

Action pour le Développement de l'Enseignement Rural au Cambodge

Quelques cas plus légers :

- Quelques bouchons de cérumen ont nécessité un lavage d'oreille effectué par le Dr. CASSING.
- Quelques plaies légères sur les pieds ont été nettoyées afin d'éviter l'infection.
- Présence de poux ; des conseils d'hygiène ont été donnés et les enfants sont adressés au médecin de secteur.

Aucun cas de dénutrition grave n'a été signalé, mais quelques dizaines de cas d'insuffisance pondérale et à l'opposé, quelques cas de surcharge pondérale ont été observés.

La visite dentaire consiste en un bilan, un dépistage et des informations de prévention.

Cette fois-ci, la visite dentaire est mieux organisée et assurée par le Dr Geneviève DECKER-BEECH. Elle a assuré la partie consultation pour les enfants avant leur orientation ou non vers les soins.

Les soins dentaires ont été pratiqués par une équipe de l'Ecole Dentaire Régionale de Kompong-Cham dirigée par le Dr. San NHEP, qui après examen et priorités définies soigne le mieux possible grâce à son installation de « campagne » : pas d'électricité, mais des bassines pour la « stérilisation ».

Les observations formulées par Geneviève DECKER-BEECH sont alarmante : que de caries !!!! Peu d'enfants ont une brosse à dents bien que certains affirment se brosser les dents trois fois par jour !...Comme nous ?

Les enfants les plus démunis sont paradoxalement indemnes de caries n'ayant pas le petit billet quotidien pour s'acheter les friandises chez le marchand de bonbons installé dans la cour de l'école. Dans l'idée de lutter contre les problèmes dentaires qui sévissent beaucoup chez les enfants, nous avons préparé des supports explicatifs sous forme de dessins adaptés aux enfants proposés par le Dr Geneviève DECKER-BEECH. Les enseignantes ont bien voulu s'impliquer dans cette campagne. Avec ces supports, elles expliquèrent avec insistance, aux enfants attendant leur tour, la nécessité, la manière et le moment de se laver les dents.

En marge de la visite médicale, David BEECH, ancien journaliste britannique, en compagnie de Samreth, a effectué de brèves interventions dans plusieurs classes d'anglais pendant lesquelles les écoliers devaient prononcer divers mots, des mots simples mais dont la prononciation peut poser problème.

Sans exception mais avec une facilité variable, les élèves s'avéraient doués au niveau de l'écoute et au niveau de la prononciation.

La seule difficulté identifiée était la lettre « g » dur en Anglais, qui, semble-t-il, n'a pas d'équivalent en Khmer.

Les phonèmes, les sons, distinguent une langue. S'ils sont partagés entre deux langues, ceux qui parlent une des langues ont naturellement plus de facilité pour prononcer l'autre. Peut-être l'Anglais et le Khmer partagent-ils beaucoup de sons, de phonèmes.

Si ceci est confirmé, il est envisageable de fournir des soutiens audio aux écoles – livres audio, textes parlés, films etc.

Nous rappelons que l'enseignement de l'anglais est devenu obligatoire au collège.

Le déjeuner, sous forme de pique nique, fut pris sur place ce qui a permis un gain de temps pour le travail. Ce fut également l'occasion de discussions et d'échanges très conviviaux entre les membres des deux équipes médicale et dentaire, et certains enseignants.

Le coût total pour les 2 jours de visite médicale et de soins dentaires s'élève à 2 486€ environ.

Nous tenons à renouveler nos remerciements pour la confiance que vous accordez aux actions organisées par ADERC, comme ces journées qui vous ont été ici relatées et qui ne pouvaient être entreprises que grâce à votre générosité.

សមាគម អភិវឌ្ឍន៍សិក្សាជំនាញ ជនបទ

Action pour le Développement de l'Enseignement Rural au Cambodge

Voici quelques photos de la visite médicale et du soin dentaire :



Retrouvez le témoignage du Dr Geneviève DECKER-BEECH et de son mari David BEECH :

La visite médicale dentaire consiste en un bilan, un dépistage et des informations de préventions. Nous ne sommes pas autoriser à prodiguer des soins qui sont réservés aux médecins et dentistes Cambodgiens.

La première étape nous conduit dans la région de Kampong Cham, où nous retrouvons Samreth et Sokhan, à l'école de Trapaing-Raing (130 enfants) et le lendemain à l'école Sorsen dans le village de Sari Nita (230 enfants). Que de caries !!!! Peu d'entre eux ont une brosse à dents bien que certains affirment se brosser les dents trois fois par jours !... Comme nous ?

សមាគម អភិវឌ្ឍន៍សិក្សាជំនាញ ជនបទ

Action pour le Développement de l'Enseignement Rural au Cambodge

Les enfants les plus démunis sont paradoxalement indemnes de caries n'ayant pas le petit billet quotidien pour s'acheter les friandises chez le marchand de bonbons installé dans la cour de l'école.

Nous retrouvons la directrice de l'école dentaire de Kampong-Cham venue deux jours avec cinq étudiants qui après l'examen et les priorités définies soignent le mieux possible les enfants grâce à leur installation de « campagne » : pas d'électricité, chaises en plastique, bassines pour la «stérilisation».

Dr Geneviève DECKER-BEECH

Presque par hasard un Anglais se trouvait à côté des membres médicaux de l'équipe qui a visité les écoles Cambodgiennes en janvier. En fait le mari de la dentiste de l'équipe.

Samreth était curieux de savoir avec quelle aisance les élèves maniaient la langue anglaise dont l'enseignement est devenu obligatoire.

Résultat : de brèves interventions dans plusieurs classes pendant lesquelles les écoliers devaient prononcer divers mots, les mots simples mais dont la prononciation peut poser problème.

Exemple : le mot « thumb », la pouce, bien redouté des Français avec son « th » et son « b » silencieux.

Exemple : le mot « knee », le genou, avec son « k » silencieux.

Sans exception mais avec une facilité variable les élèves s'avéraient doués au niveau de l'écoute et au niveau de la prononciation.

La seule difficulté identifiée était la lettre « g » dur en Anglais, qui, semble-t-il, n'a pas d'équivalent en Khmer.

Cependant il est possible d'affirmer qu'une étude comparative des phonèmes de l'Anglais et le Khmer pourrait être très utile pour faciliter les études de l'Anglais des élèves.

Les phonèmes, les sons, distinguent une langue. S'ils sont partagés entre deux langues, ceux qui parlent une des langues ont naturellement plus de facilité pour prononcer l'autre.

Peut-être l'Anglais et le Khmer partagent-ils beaucoup de sons, de phonèmes.

Si ceci est confirmé, il est envisageable de fournir des soutiens audio aux écoles – livres audio, textes parlés, films etc.

David BEECH

Le Dr Florence Nougarede donnera une conférence sur « Scolarité et Hygiène au Cambodge »

